

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 juin 2012

PROJET DE LOI
modifiant l'article 12
de la loi du 5 mai 1997
relative à la coordination
de la politique fédérale
de développement durable

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 juni 2012

WETSONTWERP
tot wijziging van artikel 12
van de wet van 5 mei 1997
betreffende de coördinatie
van het federale beleid
inzake duurzame ontwikkeling

	Page
SOMMAIRE	
1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	6
4. Avis du Conseil d'État.....	8
5. Projet de loi.....	9
6. Annexe.....	11

	Blz.
INHOUD	
1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	6
4. Advies van de Raad van State	8
5. Wetsontwerp.....	9
6. Bijlage.....	11

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 18 juin 2012.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 18 juin 2012.

De regering heeft dit wetsontwerp op 18 juni 2012 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 18 juni 2012 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

La modification, visée par cet avant-projet de loi, est l'ajout d'une catégorie de "représentants des milieux académiques" au sein du Conseil fédéral de Développement durable qui a été créée par l'article 10 de la loi du 5 mai 1997 relative à la politique fédérale de développement durable. En outre, le mandat des membres, ayant droit de vote, de ce Conseil est porté à cinq ans. Une disposition est aussi insérée pour régler la succession si un mandat devient vacant avant son expiration.

SAMENVATTING

De door dit wetsontwerp beoogde wijziging is de toevoeging van een categorie "vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus" in de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling die werd opgericht door artikel 10 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling. Verder wordt het mandaat van de stemgerechtigde leden van deze Raad op vijf jaar gebracht. Er wordt ook een bepaling ingevoerd om de opvolging te regelen in het geval dat er een mandaat voortijdig openvalt.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 30 juillet 2010 a modifié la composition du Conseil fédéral de Développement durable, ci après dénommé le Conseil. Cette modification a eu comme conséquence que les milieux académiques ne sont plus directement représentés au sein du Conseil. À côté du président et des trois vice-présidents, l'article 12 de la loi du 5 mai 1997 relative à la politique fédérale de développement durable, ci-après dénommée la loi, limite les représentants, ayant droit de vote, aux représentants de la société civile. Il n'existe pas de définition univoque pour déterminer si les représentants des milieux scientifiques appartiennent à la société civile. Pour le bon fonctionnement du Conseil, il est néanmoins nécessaire de prévoir une représentation des milieux académiques. Leurs représentants président, par exemple, les groupes de travail du Conseil.

Le présent avant-projet de loi vise l'insertion d'une catégorie de représentants des milieux scientifiques au sein du Conseil. Par ailleurs, le mandat des membres du Conseil est porté à cinq ans. Une disposition est aussi insérée pour régler la succession si un mandat devient vacant avant son expiration.

Article 1^{er}

L'article 1^{er} n'appelle pas de commentaires.

Art. 2

Afin de créer une catégorie de "représentants des milieux scientifiques" au sein du Conseil, l'article 2, 1°, 4°, et 5°, apportent quelques modifications nécessaires à l'article 12 de la loi. Ces membres du Conseil ne disposent pas d'un droit de vote. Ils sont nommés par le Roi pour un mandat de cinq ans. Le bureau du Conseil coordonne l'organisation de l'appel à candidatures et la sélection de celles-ci en vue de la nomination de ces membres et ce pour tous les aspects y relatifs, notamment la fixation de critères de sélection. Dans l'exercice de cette fonction, il agit de manière autonome et sans instructions du Conseil. La sélection résulte dans une proposition de classement des candidats qui est faite au ministre du Développement durable. Ensuite, le ministre fixe le classement définitif. Par conséquent, il maintient donc un droit d'appréciation relatif aux candidats.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 30 juli 2010 heeft de samenstelling van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, hierna de Raad genoemd, gewijzigd. Deze wijziging heeft tot gevolg dat de wetenschappelijke milieus niet langer rechtstreeks vertegenwoordigd zijn in de Raad. Bovendien de voorzitter en de drie ondervoorzitters beperkt het huidige artikel 12 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, hierna de wet genoemd, de stemgerechtigde vertegenwoordigers in de Raad tot vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld. Er bestaat geen eenduidige definitie om vast te stellen of de wetenschappelijke milieus hiertoe behoren. Voor de goede werking van de Raad is het evenwel noodzakelijk in een vertegenwoordiging van de wetenschappelijke milieus te voorzien. Hun vertegenwoordigers zitten bijvoorbeeld de werkgroepen van de Raad voor.

Dit wetsontwerp behelst de toevoeging van een categorie van vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus in de Raad. Verder wordt het mandaat van de leden van de Raad op vijf jaar gebracht. Er wordt ook een bepaling ingevoerd om de opvolging te regelen in het geval dat er een mandaat voortijdig opvalt.

Artikel 1

Artikel 1 behoeft geen commentaar.

Art. 2

Om een categorie van "vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus" te creëren binnen de Raad, brengen artikel 2, 1°, 4° en 5°, enkele noodzakelijke wijzigingen aan artikel 12 van de wet aan. Deze leden van de Raad zijn niet-stemgerechtigd. Zij worden benoemd door de Koning voor een duur mandaat van vijf jaar. Het bureau van de Raad coördineert de organisatie van de kandidatenoproep en -selectie met het oog op de benoeming van deze leden en dit voor alle aspecten die er betrekking op hebben, inzonderheid het vaststellen van selectiecriteria. Het handelt voor de uitoefening van deze opdracht autonoom en zonder instructies van de Raad. De selectie resulteert in een voorstel van rangschikking van de kandidaten dat wordt gedaan aan de minister van Duurzame Ontwikkeling. Vervolgens stelt de minister de definitieve rangschikking vast. Hij behoudt dus een appreciatie recht met betrekking tot de kandidaten.

L'article 2, 2°, harmonise une partie du texte néerlandais de la loi avec le texte français. Suite à la modification de la loi du 30 juillet 2010, une discordance avait été créée.

Excepté pour les mandats des membres du Conseil qui sont encore toujours nommés par le Roi pour un mandat de quatre ans, les délais dans tous les autres articles de la loi ont été portés à cinq ans par la modification de la loi du 30 juillet 2010. L'article 2, 3°, harmonise la durée des mandats de ces membres du Conseil avec ces cinq ans.

L'article 2, 6°, prévoit une procédure pour régler la succession si un mandat devient vacant avant son expiration; c'est-à-dire en cas de démission volontaire ou de décès d'un membre.

*Le vice-premier ministre et ministre des Finances
et du Développement durable,*

Steven VANACKERE

Artikel 2, 2°, brengt een onderdeel van de Nederlandse tekst van de wet in overeenstemming met de Franse tekst. Door de wetwijziging van 30 juli 2010 was er een disconcordantie ontstaan.

Uitgezonderd voor de mandaten van de leden van de Raad die nog steeds door de Koning worden benoemd voor vier jaar, werden de termijnen in alle andere artikelen van de wet op vijf jaar gebracht door de wetwijziging van 30 juli 2010. Artikel 2, 3°, brengt de duur van de mandaten van deze leden van de Raad daarmee in overeenstemming.

Artikel 2, 6°, voorziet in een procedure om de opvolging te regelen in het geval dat er een mandaat voortijdig openvalt; dit wil zeggen bij het vrijwillig ontslag of het overlijden van een lid.

*De vice-eersteminister en minister van Financiën
en Duurzame Ontwikkeling,*

Steven VANACKERE

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant l'article 12 de la loi du 5 mai 1997 relative à la politique fédérale de développement durableArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 12 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré entre le quatrième et cinquième tiret au § 1 un tiret rédigé comme suit:

“— six représentants des milieux scientifiques qui sont présentés à la nomination au Roi pour un mandat renouvelable de cinq ans après un appel à candidatures et une sélection de celles-ci;”;

2° au sixième tiret du § 1^{er} qui devient le septième tiret, les mots “elk Gewest en elke Gemeenschap” sont remplacés par les mots “elke Gewest- en Gemeenschapsregering” dans le texte néerlandais;

3° au § 2 les mots “quatre ans” sont remplacés par les mots “cinq ans”;

4° au § 3 les mots “cinquième et sixième” sont remplacés par les mots “cinquième, sixième et septième”;

5° il est inséré un § 6 rédigé comme suit:

“§ 6. L'appel aux candidatures et la sélection de celles-ci, visés au paragraphe 1^{er}, cinquième tiret, sont organisés par et sous l'autorité du bureau du Conseil, visé au paragraphe 5, et ce au plus tôt six mois avant l'expiration des mandats des six représentants des milieux scientifiques au Conseil. L'appel aux candidatures est publié au *Moniteur belge*. La sélection résulte dans une proposition de classement des candidats. Cette proposition de classement est communiqué au ministre. Le ministre fixe le classement, le communique au bureau du Conseil et présente les six premiers lauréats à la nomination du Roi.”;

6° il est inséré un § 7 rédigé comme suit:

“§ 7. Si un mandat d'un membre, visé au paragraphe 1^{er}, quatrième tiret, devient vacant avant l'expiration de ce mandat, le suppléant, visé au paragraphe 3, devient membre pour la durée restante de ce mandat. Cette succession est publiée

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen van het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 12 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 12 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een streep ingevoegd tussen de vierde en vijfde streep van § 1, luidende:

“— zes vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus die aan de Koning ter benoeming worden voorgedragen na een kandidatenoproep en –selectie voor een hernieuwbaar mandaat van vijf jaar;”;

2° in de zesde streep van § 1 die de zevende streep wordt, worden de woorden “elk Gewest en elke Gemeenschap” in de Nederlandse tekst vervangen door de woorden “elke Gewest- en Gemeenschapsregering”;

3° in § 2 worden de woorden “vier jaar” vervangen door de woorden “vijf jaar”;

4° in § 3 worden de woorden “vijfde en zesde” vervangen door de woorden “vijfde, zesde en zevende”;

5° een § 6 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

“§ 6. De in paragraaf 1, vijfde streep, bedoelde kandidatenoproep en –selectie worden georganiseerd door en onder het gezag van het bureau van de Raad, bedoeld in paragraaf 5, en dit ten vroegste zes maanden voor het verstrijken van het mandaat van de zes vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus in de Raad. De oproep tot candidatures wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. De selectie resulteert in een voorstel van rangschikking van de kandidaten. Dit voorstel wordt aan de minister meegedeeld. De minister stelt de rangschikking vast; deelt deze mee aan het bureau van de Raad en draagt de eerste zes laureaten voor ter benoeming aan de Koning.”;

6° een § 7 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

“§ 7. Als het mandaat van een lid, bedoeld in paragraaf 1, vierde streep, opvalt voor het verstrijken van dat mandaat, wordt de plaatsvervanger, bedoeld in paragraaf 3, lid van de Raad voor de resterende duur van dat mandaat. Deze

au *Moniteur belge*. À son tour, le nouveau membre désigne un suppléant.

Si un mandat d'un membre, visé au paragraphe 1^{er}, cinquième tiret, devient vacant avant l'expiration de ce mandat, le Conseil coopte le candidat disponible suivant du classement en tant que membre pour la durée restante de ce mandat. Cette cooptation est publiée au *Moniteur belge*.”.

opvolging wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekengemaakt. Op zijn beurt wijst het nieuwe lid een plaatsvervanger aan.

Als het mandaat van een lid, bedoeld in paragraaf 1, vijfde streep, openvalt voor het verstrijken van dat mandaat, coöpteert de Raad de eerstvolgende beschikbare kandidaat van de rangschikking als lid voor de resterende duur van dat mandaat. Deze coöptatie wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekengemaakt.”.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 51 316/3
du 15 mai 2012

Le Conseil d'État, section de législation, troisième chambre, saisi par le ministre du Développement durable, le 27 avril 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant l'article 12 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable", a donné l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Cet examen ne donne lieu à aucune observation.

La chambre était composée de

Messieurs

P. LEMMENS, président de chambre,

J. SMETS,
B. SEUTIN, conseillers d'État,

Madame

G. VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

Le greffier, Le président,

G. VERBERCKMOES P. LEMMENS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 51 316/3
van 15 mei 2012

De Raad van State, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 27 april 2012 door de minister van Duurzame Ontwikkeling verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van artikel 12 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling", heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Dat onderzoek geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

P. LEMMENS, kamervoorzitter,

J. SMETS,
B. SEUTIN, staatsraden,

Mevrouw

G. VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. DEPUYDT, eerste auditeurafdelingshoofd.

De griffier, De voorzitter,

G. VERBERCKMOES P. LEMMENS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre du Développement durable,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre du Développement durable est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 12 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré entre le quatrième et cinquième tiret au § 1^{er} un tiret rédigé comme suit:

“— six représentants des milieux scientifiques qui sont présentés à la nomination au Roi pour un mandat renouvelable de cinq ans après un appel à candidatures et une sélection de celles-ci;”;

2° au sixième tiret du § 1^{er} qui devient le septième tiret, les mots “*elk Gewest en elke Gemeenschap*” sont remplacés par les mots “*elke Gewest- en Gemeenschapsregering*” dans le texte néerlandais;

3° au § 2 les mots “quatre ans” sont remplacés par les mots “cinq ans”;

4° au § 3 les mots “cinquième et sixième” sont remplacés par les mots “cinquième, sixième et septième”;

5° il est inséré un § 6 rédigé comme suit:

“§ 6. L'appel aux candidatures et la sélection de celles-ci, visés au paragraphe 1^{er}, cinquième tiret, sont organisés par et sous l'autorité du bureau du Conseil,

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Duurzame Ontwikkeling,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Duurzame Ontwikkeling is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 12 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een streep ingevoegd tussen de vierde en vijfde streep van § 1, luidende:

“— zes vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus die aan de Koning ter benoeming worden voorgedragen na een kandidatenoproep en -selectie voor een hernieuwbaar mandaat van vijf jaar;”;

2° in de zesde streep van § 1 die de zevende streep wordt, worden de woorden “elk Gewest en elke Gemeenschap” in de Nederlandse tekst vervangen door de woorden “elke Gewest- en Gemeenschapsregering”;

3° in § 2 worden de woorden “vier jaar” vervangen door de woorden “vijf jaar”;

4° in § 3 worden de woorden “vijfde en zesde” vervangen door de woorden “vijfde, zesde en zevende”;

5° een § 6 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

“§ 6. De in paragraaf 1, vijfde streep, bedoelde kandidatenoproep en -selectie worden georganiseerd door en onder het gezag van het bureau van de Raad, bedoeld

visé au paragraphe 5, et ce au plus tôt six mois avant l'expiration des mandats des six représentants des milieux scientifiques au Conseil. L'appel aux candidatures est publié au *Moniteur belge*. La sélection résulte dans une proposition de classement des candidats. Cette proposition de classement est communiqué au ministre. Le ministre fixe le classement, le communique au bureau du Conseil et présente les six premiers lauréats à la nomination du Roi.”;

6° il est inséré un § 7 rédigé comme suit:

“§ 7. Si un mandat d'un membre, visé au paragraphe 1, quatrième tiret, devient vacant avant l'expiration de ce mandat, le suppléant, visé au paragraphe 3, devient membre pour la durée restante de ce mandat. Cette succession est publiée au *Moniteur belge*. À son tour, le nouveau membre désigne un suppléant.

Si un mandat d'un membre, visé au paragraphe 1^{er}, cinquième tiret, devient vacant avant l'expiration de ce mandat, le Conseil coopte le candidat disponible suivant du classement en tant que membre pour la durée restante de ce mandat. Cette cooptation est publiée au *Moniteur belge*.”

Donné à Bruxelles, le 2 juin 2012.

ALBERT

PAR LE ROI:

*Le vice-premier ministre et ministre des Finances
et du Développement durable,*

Steven VANACKERE

in paragraaf 5, en dit ten vroegste zes maanden voor het verstrijken van het mandaat van de zes vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus in de Raad. De oproep tot kandidaturen wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. De selectie resulteert in een voorstel van rangschikking van de kandidaten. Dit voorstel wordt aan de minister meegedeeld. De minister stelt de rangschikking vast; deelt deze mee aan het bureau van de Raad en draagt de eerste zes laureaten voor ter benoeming aan de Koning.”;

6° een § 7 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

“§ 7. Als het mandaat van een lid, bedoeld in paragraaf 1, vierde streep, opvalt voor het verstrijken van dat mandaat, wordt de plaatsvervanger, bedoeld in paragraaf 3, lid van de Raad voor de resterende duur van dat mandaat. Deze opvolging wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Op zijn beurt wijst het nieuwe lid een plaatsvervanger aan.

Als het mandaat van een lid, bedoeld in paragraaf 1, vijfde streep, opvalt voor het verstrijken van dat mandaat, coöpteert de Raad de eerstvolgende beschikbare kandidaat van de rangschikking als lid voor de resterende duur van dat mandaat. Deze coöptatie wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.”

Gegeven te Brussel, 2 juni 2012.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

*De vice-eersteminister en minister van Financiën
en Duurzame Ontwikkeling,*

Steven VANACKERE

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable

Art. 12

§ 1^{er}. Le Conseil est composé comme suit:

- un président d'honneur;
- un président;
- trois vice-présidents;

— des représentants de la société civile dont le Roi fixe le nombre et la répartition par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres en veillant à une représentation équilibrée des acteurs économiques, des associations d'environnement et de développement tels qu'identifiés depuis la Conférence des Nations unies à Rio en 1992;

— un représentant de chaque ministre ou secrétaire d'État;

— chaque gouvernement de Région et de Communauté est invité à désigner un représentant.

§ 2. Les membres visés au paragraphe 1^{er}, premier à quatrième tiret, sont nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour une période renouvelable de quatre ans.

§ 3. Les membres visés au paragraphe 1^{er}, premier à quatrième tiret, désignent un suppléant. Si un membre est empêché, son suppléant participe aux réunions du Conseil.

§ 4. Les membres visés au paragraphe 1^{er}, premier, cinquième et sixième tirets, ont voix consultative.

§ 5. Le bureau est composé des membres visés au paragraphe 1^{er}, premier à troisième tiret.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET

Loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable

Art. 12

§ 1^{er}. Le Conseil est composé comme suit:

- un président d'honneur;
- un président;
- trois vice-présidents;

— des représentants de la société civile dont le Roi fixe le nombre et la répartition par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres en veillant à une représentation équilibrée des acteurs économiques, des associations d'environnement et de développement tels qu'identifiés depuis la Conférence des Nations unies à Rio en 1992;

— **six représentants des milieux scientifiques qui sont présentés à la nomination au Roi pour un mandat renouvelable de cinq ans après un appel à candidatures et une sélection de celles-ci;**

— un représentant de chaque ministre ou secrétaire d'État;

— chaque gouvernement de Région et de Communauté est invité à désigner un représentant.

§ 2. Les membres visés au paragraphe 1^{er}, premier à quatrième tiret, sont nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour une période renouvelable de **cinq** ans.

§ 3. Les membres visés au paragraphe 1^{er}, premier à quatrième tiret, désignent un suppléant. Si un membre est empêché, son suppléant participe aux réunions du Conseil.

§ 4. Les membres visés au paragraphe 1^{er}, premier, cinquième, **sixième et septième tirets**, ont voix consultative.

§ 5. Le bureau est composé des membres visés au paragraphe 1^{er}, premier à troisième tiret.

BASISTEKST

Wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling

Art. 12

§ 1. De Raad is samengesteld uit:

- een erevoorzitter;
- een voorzitter;
- drie ondervoorzitters;

— vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld waarvan de Koning het aantal en de indeling in categorieën vaststelt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad; daarbij wordt toegezien op een evenwichtige vertegenwoordiging van de economische spelers alsook van de verenigingen voor milieubescherming en ontwikkelingssamenwerking, zoals is bepaald sinds de in 1992 gehouden Conferentie van de Verenigde Naties in Rio;

— één vertegenwoordiger van elke minister of staatssecretaris;

— elk Gewest en elke Gemeenschap worden uitgenodigd een vertegenwoordiger aan te wijzen.

§ 2. De leden bedoeld in paragraaf 1, eerste tot vierde streep, worden door de Koning benoemd bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voor een hernieuwbare periode van vier jaar.

§ 3. De leden bedoeld in paragraaf 1, eerste tot vierde streep, duiden een plaatsvervanger aan. Indien een lid verhinderd is, neemt zijn plaatsvervanger deel aan de vergaderingen van de Raad.

§ 4. De leden bedoeld in paragraaf 1, eerste, vijfde en zesde streep, hebben een raadgevende stem.

§ 5. Het bureau wordt gevormd door de leden bedoeld in paragraaf 1, eerste tot derde streep.

BASISTEKST AAN HET ONTWERP AANGEPAST

Wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling

Art. 12

§ 1. De Raad is samengesteld uit:

- een erevoorzitter;
- een voorzitter;
- drie ondervoorzitters;

— vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld waarvan de Koning het aantal en de indeling in categorieën vaststelt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad; daarbij wordt toegezien op een evenwichtige vertegenwoordiging van de economische spelers alsook van de verenigingen voor milieubescherming en ontwikkelingssamenwerking, zoals is bepaald sinds de in 1992 gehouden Conferentie van de Verenigde Naties in Rio;

— **zes vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus die aan de Koning ter benoeming worden voorgedragen na een kandidatenoproep en -selectie voor een hernieuwbaar mandaat van vijf jaar;**

— één vertegenwoordiger van elke minister of staatssecretaris;

— **elke Gewest- en Gemeenschapsregering wordt** uitgenodigd een vertegenwoordiger aan te wijzen.

§ 2. De leden bedoeld in paragraaf 1, eerste tot vierde streep, worden door de Koning benoemd bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voor een hernieuwbare periode van **vijf** jaar.

§ 3. De leden bedoeld in paragraaf 1, eerste tot vierde streep, duiden een plaatsvervanger aan. Indien een lid verhinderd is, neemt zijn plaatsvervanger deel aan de vergaderingen van de Raad.

§ 4. De leden bedoeld in paragraaf 1, eerste, vijfde, **zesde en zevende streep**, hebben een raadgevende stem.

§ 5. Het bureau wordt gevormd door de leden bedoeld in paragraaf 1, eerste tot derde streep.

§ 6. L'appel aux candidatures et la sélection de celles-ci, visés au paragraphe 1^{er}, cinquième tiret, sont organisés par et sous l'autorité du bureau du Conseil, visé au paragraphe 5, et ce au plus tôt six mois avant l'expiration des mandats des six représentants des milieux scientifiques au Conseil. L'appel aux candidatures est publié au Moniteur belge. La sélection résulte dans une proposition de classement des candidats. Cette proposition de classement est communiqué au ministre. Le ministre fixe le classement, le communique au bureau du Conseil et présente les six premiers lauréats à la nomination du Roi.

§ 7. Si un mandat d'un membre, visé au paragraphe 1^{er}, quatrième tiret, devient vacant avant l'expiration de ce mandat, le suppléant, visé au paragraphe 3, devient membre pour la durée restante de ce mandat. Cette succession est publiée au Moniteur belge. A son tour, le nouveau membre désigne un suppléant.

Si un mandat d'un membre, visé au paragraphe 1^{er}, cinquième tiret, devient vacant avant l'expiration de ce mandat, le Conseil coopte le candidat disponible suivant du classement en tant que membre pour la durée restante de ce mandat. Cette cooptation est publiée au Moniteur belge.

§ 6. De in paragraaf 1, vijfde streep, bedoelde kandidatenoproep en -selectie worden georganiseerd door en onder het gezag van het bureau van de Raad, bedoeld in paragraaf 5, en dit ten vroegste zes maanden voor het verstrijken van het mandaat van de zes vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus in de Raad. De oproep tot kandidaturen wordt in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. De selectie resulteert in een voorstel van rangschikking van de kandidaten. Dit voorstel wordt aan de minister meegedeeld. De minister stelt de rangschikking vast, deelt deze mee aan het bureau van de Raad en draagt de eerste zes laureaten voor ter benoeming aan de Koning.

§ 7. Als het mandaat van een lid, bedoeld in paragraaf 1, vierde streep, openvalt voor het verstrijken van dat mandaat, wordt de plaatsvervanger, bedoeld in paragraaf 3, lid van de Raad voor de resterende duur van dat mandaat. Deze opvolging wordt in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Op zijn beurt wijst het nieuwe lid een plaatsvervanger aan.

Als het mandaat van een lid, bedoeld in paragraaf 1, vijfde streep, openvalt voor het verstrijken van dat mandaat, coöpteert de Raad de eerstvolgende beschikbare kandidaat van de rangschikking als lid voor de resterende duur van dat mandaat. Deze coöptatie wordt in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.